



Servizio Sanitario Nazionale
Regione Marche
Azienda Ospedaliera
Ospedali Riuniti Marche Nord
GESTIONE
APPROVVIGIONAMENTO DI
BENI, SERVIZI E LOGISTICA
Sede: V.le Trieste 391 – 61121 Pesaro

P.O. Appalti e Contratti
Dott.ssa Chiara D'Eusanio
Ref. Dott.ssa Francesca Stefanini
Tel: 0721. 366343/41
Fax: 0721. 366336
Mail to
francesca.stefanini@ospedalimarcheno
rd.it

Pesaro, li 09/01/2017

Oggetto: procedura aperta per la conclusione di accordo quadro per la fornitura, a lotto intero unico, di Defibrillatori Biventricolari di fascia media occorrenti all'Azienda Ospedaliera "Ospedali Riuniti Marche Nord". Chiarimenti del 09/01/2017.

Preliminarmente si precisa che il CIG è stato perfezionato in data 21/12/2016. Pertanto dalla menzionata data è possibile procedere con il versamento del contributo e ricevere il PASSOE.

Inoltre si precisa che la caratteristica tecnica di minima richiesta nell'allegato 4.1 del Capitolato tecnico "Algoritmo di ottimizzazione della stimolazione biventricolare (intervallo AV)" si intende che il defibrillatore deve prevedere la possibilità di ottimizzare in maniera automatica il ritardo AV in ambulatorio (in clinic).

Ai sensi di quanto previsto dal bando di gara e dal punto 6 del disciplinare di gara, si forniscono i seguenti chiarimenti in esito alla richieste pervenute nel termine previsto.

1) Quesito: Capitolato tecnico - Art. 3: viene richiesto di presentare tutta la documentazione in lingua italiana; si chiede al riguardo se si possono escludere le certificazioni Marchio CE/ISO e gli Studi Clinici. Si precisa che le certificazioni fornite in lingue inglese dalla casa madre riportano dati e codici, i quali non richiedono traduzioni in quanto trattasi di codici, date sul rilascio del certificato, oltre alla ragione sociale dell'officina di produzione. Inoltre si fa presente che le suddette certificazioni saranno accompagnate da dichiarazioni in lingua italiana ai sensi del DPR 445/2000, che ne precisa la normativa e pertanto la loro conformità, riassumendo quanto in esso indicato. La letteratura scientifica disponibile, che generalmente la scrivete presenta in sede di gara, è una documentazione voluminosa di articoli internazionali ovvero in lingua inglese e pertanto la loro traduzione in lingua italiana richiederebbe una tempistica lunga, non senza difficoltà ed estremamente costosa da parte della scrivente società.

Pertanto si chiede Vs conferma a presentare la suddetta documentazione in lingua originale e per quanto riguarda la Letteratura scientifica, che la stessa possa essere presentata su supporto informatico al fine di agevolarne la consultazione.

Risposta: è possibile presentare le certificazioni in lingua originale purché accompagnate da dichiarazione in lingua italiana ai sensi del DPR 445/2000 che ne precisa la normativa riassumendo altresì quanto in esse indicato. Limitatamente alla documentazione relativa alla Letteratura Scientifica/Studi Clinici, la stessa può essere presentata in lingua originale su supporto informatico.

2) Quesito: Disciplinare di gara – Punto 15.3: viene richiesta copia della documentazione in formato elettronico con firma digitale; si richiede se è possibile firmare digitalmente la cartella contenente tutti i files in pdf dei documenti tecnici presentati.

Risposta: sì, è possibile.

3) Quesito: Disciplinare di gara – Punto 17.4: si chiede di confermare quanto segue:
- il Valore **Ri** corrisponde alla percentuale di sconto proposta dalle ditte partecipanti;

- il *Vi* sarà poi moltiplicato per 40 (*P*_{max} valore economica) ottenendo così il punteggio economico finale del concorrente *i*-esimo?

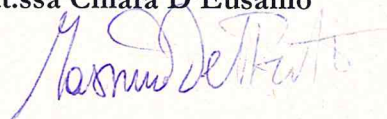
Risposta: si conferma quanto sopra esplicitato.

4) Quesito: con riferimento al lotto Defibrillatore Biventricolare, essendo prevista la fornitura anche degli Elettrocatereteri, è possibile offrire questi ultimi a titolo di sconto merce?

Risposta: sì, è possibile.

Si precisa che con la presentazione dell'offerta si intenderanno implicitamente visionati ed accettati tutti i chiarimenti pubblicati sul sito internet aziendale entro il termine ultimo indicato nel bando di gara e tutte le integrazioni/modifiche/rettifiche apportate dalla Stazione Appaltante alla documentazione di gara pubblicati sul sito internet aziendale entro il termine ultimo indicato nel bando di gara.

✓
Il Responsabile unico del Procedimento
Dott.ssa Chiara D'Eusanio



Id. P. 477/16/F.I.